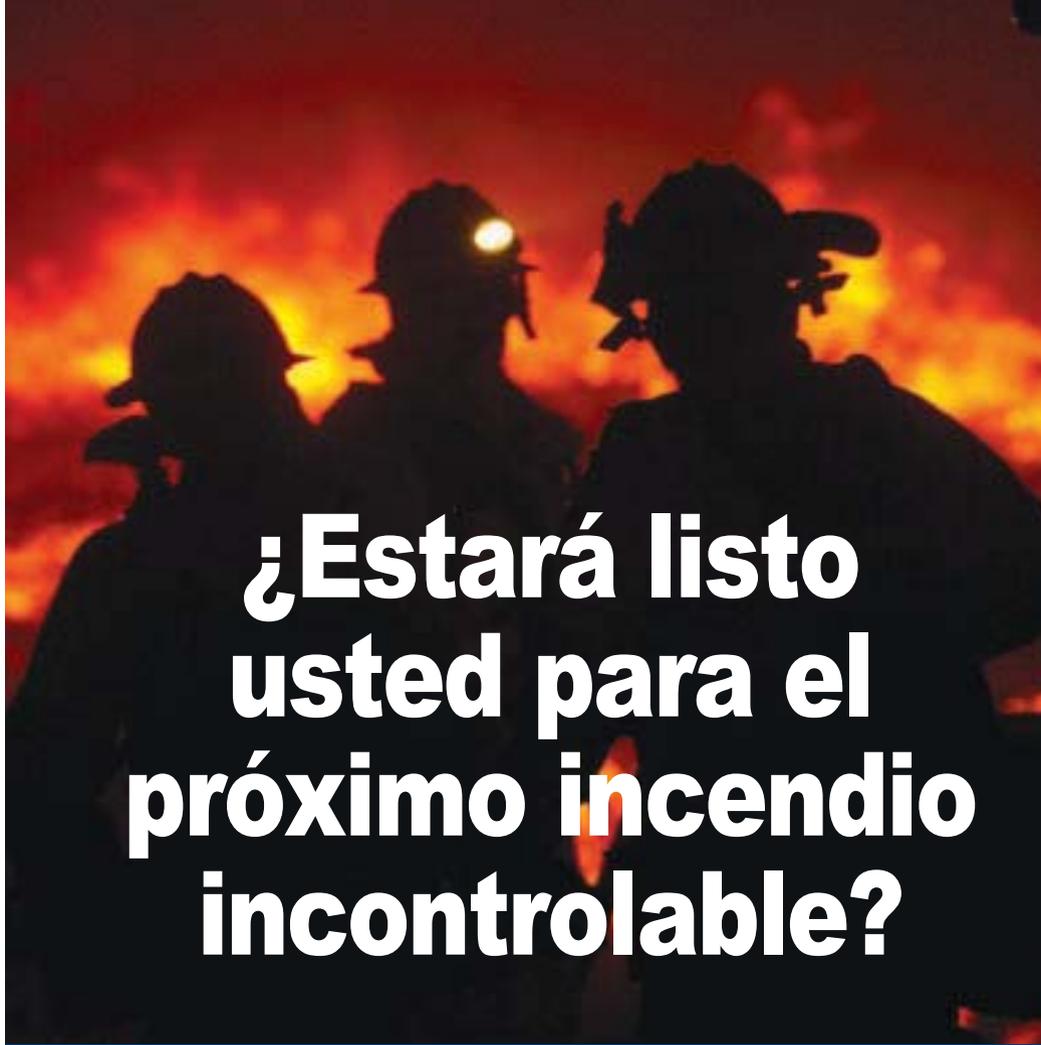




5555 Overland Ave., Suite 1911
San Diego, CA 92123
(858) 565-3490
ReadySanDiego.org

UP POSTAGE
PAID
SAN DIEGO CA
PERMIT NO. 571

Postal Customer



¿Estará listo usted para el próximo incendio incontrolable?

Una guía sobre la toma de conciencia de incendios incontrolables para salvaguardar su casa, posesiones, y familia.

OFICINA DE SERVICIOS DE EMERGENCIA DEL CONDADO DE SAN DIEGO





LOS INCENDIOS INCONTROLABLES

son una preocupación constante para nuestra comunidad. Tanto si ocurre de forma natural como artificial, el incendio incontrolable plantea una amenaza seria para la vida y la propiedad. A medida que nuestra población se amplía en las áreas periféricas del Condado de San Diego, las pérdidas por causa de fuego se intensifican exponencialmente.

Por eso rogamos a todos los propietarios de vivienda que adopten las medidas de seguridad contra incendios que se encuentran en esta guía. El seguimiento de estas prácticas de sentido común puede permitirle salvar su casa y a su familia durante la siguiente tormenta de fuego.

EVALÚE

Comience por ponerse en contacto con su cuerpo de bomberos local en cuanto a los niveles de peligro de fuego en su comunidad. La mayor parte de cuerpos de bomberos llevarán a cabo una inspección de alto peligro de incendio para el exterior de su casa o negocio; basta sólo con llamar para concertar una cita gratuita.

PREPÁRESE

Asegúrese de registrar sus teléfonos móviles con el sistema de notificación de emergencia AlertSanDiego en ReadySanDiego.org. En caso de emergencia en su área, le llamarán con instrucciones e información.

Salvague y aumente el valor de su hogar implementando mejoras responsables contra incendios. Reserve una zona de espacio defendible, incorpore plantas resistentes al fuego y plantas e inspeccione el exterior para materiales potencialmente inflamables.

Si toma medidas ahora, usted estará más listo para la próxima temporada de incendios.

EN ESTA GUÍA

- AlertSanDiego salva vidas.
- Creación de un espacio defendible en su propiedad.
- Jardinería ornamental para reducir riesgo de incendio.
- Guía de plantas resistentes al fuego.
- Pasos para salvaguardar su casa o negocio.
- Información de emergencia importante, y más.

Nunca Esté Fuera de Contacto Durante una Emergencia – Regístrense con AlertSanDiego

AlertSanDiego, sistema de notificación regional de masas del Condado de San Diego, envía la información de emergencia al teléfono celular que usted registre, telefonía VoIP, y dirección de correo electrónico. TTY/TDD también disponibles.

Al registrarse, usted permite que el personal de respuesta de emergencia le notifique acerca de información y/o acciones a tomar, como la evacuación, o aquello que usted deba saber durante una emergencia o desastre.

El sistema utiliza la base de datos del 911 de la región para ponerse en contacto con teléfonos de línea terrestre. Usted no tiene que registrar su teléfono de casa a menos que se trate de un servicio de Internet VoIP.

Si la llamada es recogida por un contestador automático, el sistema dejará un mensaje de voz mientras el tiempo lo permita. Si el teléfono está ocupado o no contesta, el sistema volverá a marcar el número en una tentativa de entregar el mensaje después de un breve retraso.

Para registrarse, por favor visite ReadySanDiego.org y seleccione AlertSanDiego, luego siga las instrucciones. Usted puede registrar más de un teléfono celular asociado con su dirección de casa. Si usted ya se registró ya y se cambió de casa o de número de celular, usted tendrá que registrar de nuevo su nueva información.



Su información puede ser compartida con otras agencias de seguridad públicas, pero sólo será usada para objetivos de emergencia. Por favor consulte las FAQs (Preguntas Frecuentes) del Sitio Web para más detalles sobre este programa.

Precaución: Al margen de que el sistema de notificación de masas del Condado es considerado eficaz y eficiente, usted no debe esperar o confiar exclusivamente en un sistema de notificación de masas. Si usted piensa que está en el peligro, debe evacuar la zona inmediatamente.

Desvíe un Incendio Incontrolable Alrededor de Su Casa o Negocio Mediante un Espacio Defendible

El incendio incontrolable puede devastar su comunidad, pero si usted crea un límite seguro de fuego alrededor de su casa o negocio, usted podrá evitar el desastre a la vez que ayuda a los bomberos. Lo llamamos el espacio defendible.

El espacio defendible es la zona de un radio de 100 pies alrededor de su edificio. Si usted mantiene sus plantas y árboles podados y espaciados correctamente, y si siembra plantas resistentes al fuego, usted reducirá el peligro de fuego hacia su casa así como el riesgo de lesiones al personal de bomberos que defiende su propiedad.

Por mantenimiento de un espacio defendible NO queremos decir que deba llevar a cabo una reducción total de plantas. En las ilustraciones de la página siguiente, usted verá como la poda de árboles y arbustos, y el uso apropiado del espacio, ayudará a impedir que los incendios lleguen hacia su casa.

Además, la poda y la irrigación de plantas y árboles hacen que éstas no crezcan en exceso ni acaben secándose, lo cual sería un peligro potencial de incendio.

El espacio defendible alrededor de su casa es requerido según la ley y, en algunos casos, los bomberos pueden requerir la creación de un espacio adicional alrededor de las casas en comunidades de alto riesgo de incendio. Los propietarios recibirán una notificación por correo acerca de posibles requerimientos de creación de espacio adicional.

La creación del espacio defendible no es sólo para casas individuales, también se aplica a los alrededores de todo un vecindario. Pónganse de acuerdo con sus vecinos para podar vegetación en áreas comunes entre propiedades y/o pregunte a su asociación de vecinos sobre su lista de mantenimiento. El vecindario se beneficiará enormemente de un esfuerzo planeado en caso de un incendio incontrolable.

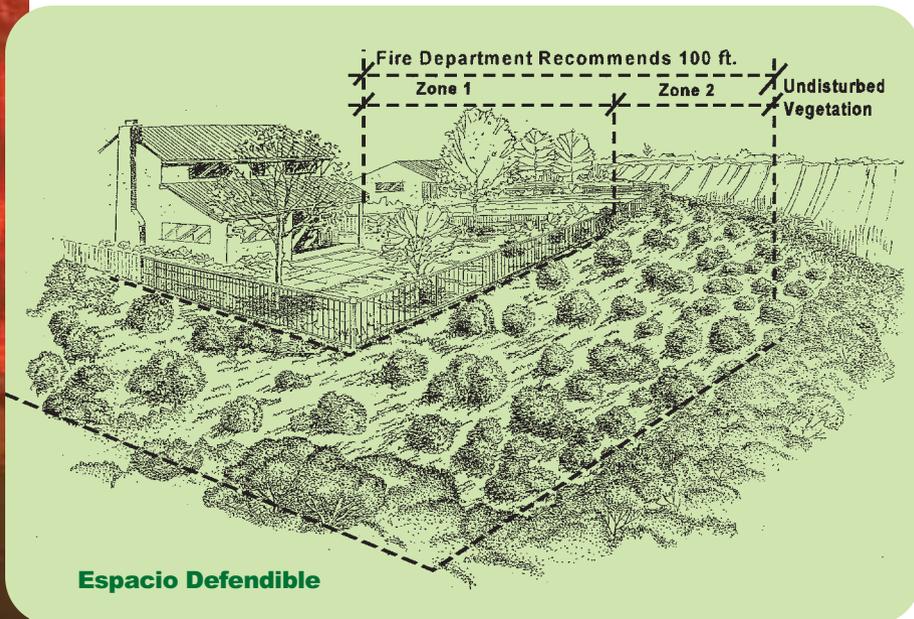


En el Condado de San Diego, se recomienda una zona de 100 pies de espacio defendible alrededor de edificios. Si su propiedad es más pequeña que 100 pies, entonces reserve el espacio que usted pueda.

COMO CREAR UN ESPACIO DEFENDIBLE

- ✦ Corte, rastrille y quite cualquier árbol muerto o agonizante, plantas y hierbas, briznas y cualquier artículo inflamable en un radio de 100 pies.
- ✦ Poda la vegetación nativa existente a 6 pulgadas por encima del piso.
- ✦ Corte aquellas ramas bajas de hasta 6 pies sobre el piso y que estén a menos de 10 pies del edificio, de la chimenea o del cable de alta tensión más cercanos. Las ramas bajas pueden llevar un fuego del ras del piso hacia la parte superior de los árboles.
- ✦ Quite las plantas junto a la calzada, en un radio de al menos 10 pies a cada lado. Poda las ramas superiores para permitir al menos 13-1/2 pies de espacio vertical en la calzada para dar espacio a vehículos de emergencia y evacuación.

Los primeros 50 pies (Zona 1) de su radio de 100 pies de espacio defendible deberían consistir en fuego resistente, y ajardinamiento irrigado. Los segundos 50 pies (Zona 2) pueden contener vegetación nativa pero debe mantenerse cortada y espaciada correctamente, adyacente a otras plantas, árboles o estructuras.



Imágenes Por Cortesía del Burn Institute

- ✦ Las personas mayores de su comunidad pueden tener dificultad en mantener su propiedad. Su ayuda sólo no protegerá la propiedad de aquellos, sino también su propia propiedad.
- ✦ Las plantas y los árboles deberían ser irrigados mucho agua al menos una vez al mes para especies tolerantes de sequía, y una vez por semana para especies que requieran altas cantidades de agua.
- ✦ Varíe la altura de plantas y déles el espacio adecuado.
- ✦ Evite plantar árboles debajo o cerca de líneas eléctricas porque podrían entrar en contacto con las líneas y encenderse.
- ✦ Considere el uso de pajote de roca en áreas donde usted quiera prevenir el crecimiento de vegetación como bajo ciertas cubiertas o cerca de materiales combustibles. El pajote de viruta de madera podría encenderse.
- ✦ Limpie con regularidad hojas y escombros de su tejado, canalones, cubiertas, y patio. Un ascua de fuego que aterrice en estos materiales secos puede abastecer de combustible fácilmente a cualquier incendio. Por lo general, después de una tormenta se suele presentar un buen momento para comenzar a limpiar.
- ✦ Los montones de madera u otros materiales inflamables deben ser trasladados al menos a 50 pies de su casa o negocio, a más de 10 pies de un tanque de propano de superficie, y lejos de cualquier vegetación inflamable o árboles.
- ✦ Las pilas de leña no deben localizarse en cimas respecto a una estructura – un tronco ardiente podría rodar cuesta abajo y encender un edificio.
- ✦ Use plantas de bajo crecimiento y quite mobiliario o materiales combustibles que estén debajo o cerca de ventanas y puertas de vidrio. Incluso el vidrio resistente al fuego puede quebrarse cuando queda expuesto al calor extremo de materiales que se queman cerca.



Nota: Cualquier residente puede ser multado por su cuerpo de bomberos local si no cumple con el espacio defendible.

Plante Sabiamente Para Reducir el Riesgo de Incendio Incontrolable

Todos los árboles y plantas se quemarán de ser encendidos. Algunos son potencialmente más volátiles porque contienen ceras, grasas, terpenos o aceites. Las especies propensas al fuego tienen la savia gomosa, resinosa y un olor fuerte. De hecho, la mayor parte de la vegetación nativa encontrada en el Condado de San Diego es muy inflamable.



LAVANDA y COREOPSIS

Con especies propensas al fuego, un incendio incontrolable próximo puede encender la vegetación sólo a través del calor radiante. Entonces resulta una buena idea evaluar el tipo de plantas y árboles que actualmente crecen en su espacio defendible para identificar variedades muy inflamables.

Un modo de comprobar una planta consiste en aplastar unas pocas hojas en su mano. Una hoja que no torna del todo a su forma original puede que tenga muy poca humedad y se queme fácilmente. Si sus dedos se sienten pegajosos o desprenden un fuerte olor, esto es una indicación buena la planta es inflamable. En general, las plantas y árboles resistentes al fuego contienen un mayor grado de humedad y son a menudo tolerantes de sequía.

Si las plantas alrededor de su patio son densas con hojas y ramas de modo que usted no pueda ver a través de las mismas, éstas podrían hacer de combustible para el fuego. Si usted está preocupado por una planta o un árbol en particular, haga una fotografía y tráigala para mostrarla a un profesional titulado en viveros y poder recibir consejo.

Aunque las plantas incombustibles no existan, algunas especies de plantas no se queman tan fácilmente como otras. En las siguientes páginas les mostraremos ejemplos de árboles y plantas resistentes al fuego con sus nombres comunes. Recomendamos que usted consulte con su experto en viveros local para la información sobre qué árboles y plantas crecerían mejor en su zona dependiendo de las condiciones de la tierra, de si da el sol o la sombra y de la topografía. Asegúrese de preguntar por el mantenimiento y el espaciado de plantas y árboles para sus opciones de jardinería ornamental.

Pruebe con Estas Opciones Inteligentes de Jardinería Ornamental

ÁRBOLES:

Cualquier Cidro
Brisbane Box
(Lophostemon confertus)
Sicómoro de California
Cereza Floreciente
Pistacho chino
Álamos de Virginia
Arces
Tuerca de Pistacho
Sauce
Álamo Blanco
Aliso Blanco
Robles
Zumaque africano
Ciruelo Floreciente
Nuez
Mirto de Crespón
Liquidámbar
Palo Verde mexicano
Hierba del potro
Pohutukawa
Manzanita
Árbol de Fresa
Árbol de Tulipán
Palma Alejandra, Palma de Guadalupe,
Palma Azul

ARBUSTOS:

Cualquier Agave
Yuca Roja
Cualquier Aonium
Lila de California

Rosa silvestre de California
Mojave, Yuca de chapa
Baya del saúco
Baccharis pilularis (Cepillo de Coyote)
Ciruelo Natal
Tecomaria
Granada
Photinia
Jaras



PL UMBAGO

Robles malezas
Amapola de Matilija
Laurel, Zumaque rosado floreciente
Plumbago
Teocrio
Lentisco
Celindo
Ipomea leptophylla
Fresnillo, Gambelia speciosa
Ocotillo
Aquilea amarilla

CUBIERTAS VEGETAL:

Gazania
Cualquier Sedum
Cualquier Echeveria



SEDUM SPURIUM

Gallardía
Vinca menor
Biznaga-barril verdosa
Drosantemo
Evónimo
Espino de fuego
Santolina (Manzanilla basta)
Verbena
Lasthenia
Rhamnus
Canastilla de plata

VIDES:

Madreselva, Madreselva
Chaparral
Falso jazmín
Trompetilla grande
Jazmín de leche

Para aprender más acerca de especies de árboles y plantas resistentes al fuego, y para ver un listado de plantas que usted debería evitar, por favor visite sdcounty.ca.gov/dplu/fire_resistant.html

PERENNES:

Salvia de Otoño
Amapola de California
Lavanda
Penstemon
Sisyrinchium, Sisyrinchium californicum
Agapanto
Onagra blanca
Mimulus ringens
Lavanda de Mar
Erigeron glaucus
Epilobium canum, Zauschneria californica, Epilobium 'Catalina'
Alhelí
Yerba Buena
Tritoma
Coreopsis
Campanas de coral



SALVIA DE OTOÑO

La estética no tiene que ser una compensación en el diseño de un paisaje resistente al fuego. La clave es la selección apropiada, la colocación y el mantenimiento.



PALMA ALEJANDRA



AGAVE Y ALOE



JAZMÍN DE LECHE



CELINDO



OCOTILLO



GAZANIA



VERBENA



ESPINO DE FUEGO



MIRTO DE CRESPÓN



AGAPANTO



Baccharis pilularis
(CEPILLO DE COYOTE)

Hacer Que Su Casa o Negocio Sean Resistentes al fuego

Hay muchos modos de salvaguardar su estructura de un incendio incontrolable. Algunos tienen que ver con prácticas de sentido común, otros son más agresivos tácticamente. Por ejemplo, las casas y los negocios con tejados de Clase A tienen menor probabilidad de resultar dañados. Al evaluar su riesgo de incendio, es posible que deba llevar a cabo alguno o todos los cambios siguientes.

EXTERIOR



TEJADOS

- ✘ Mejore su tejado a una Clase una posición de resistencia de fuego. Un tejado de Clase A tiene el grado más resistente al fuego y se requiere según la ley para edificaciones nuevas o de reemplazo. Si la mejora no es posible, entonces mantenga su cubierta de tejado reparando huecos de las tejas para que las ascuas no puedan alcanzar el revestimiento que yace debajo.
- ✘ Embale los aleros del tejado con un material resistente al fuego material para impedir a cualquier ascua se meta debajo.
- ✘ Instale cornisas en los extremos finales de cubiertas de tejado de tipo barril. Las paradas previenen la concentración de escombros y desalientan a aves de anidar entre la cubierta de tejado y el revestimiento.
- ✘ La instalación de coberturas de canalones reduce la concentración de escombros. Las coberturas y los canalones todavía precisarán de mantenimiento, pero no a menudo.

PAREDES Y CHIMENEAS

- ✘ Sustituya la fachada combustible de su casa por otra con materiales aislantes de fuego como estuco, ladrillo, cemento de fibra, o los productos de madera tratados con material resistente al fuego. Si no fuera posible, entonces mantenga y repare la fachada exterior, asegurándose que no haya ningún hueco para ascuas que puedan penetrar en la pared.
- ✘ Inspeccione su casa para cualquier signo de putrefacción de humedad y reemplace cualquier área afectada; la madera declinante es muy inflamable.
- ✘ Actualice su tejado, pared, cimientos, y aberturas de ventilación con una malla de metal no combustible de ¼ pulgadas, resistente a la intrusión de llamaradas y ascuas. La malla seguirá permitiendo el flujo de aire para el control de la humedad.
- ✘ Instale un filtro de chispas en su chimenea que contenga una malla de metal incombustible de ¼ pulgadas.



Para la seguridad contra incendios, elija los bordes más gruesos de madera tratada con aislante de fuego para estructuras exteriores, cubiertas y cercas

CUBIERTAS Y CERCAS

- ✘ Para cubiertas adjuntas, considere el uso de materiales resistentes al fuego como la madera tratada con aislante de fuego, hormigón, ladrillos, azulejos, o piedras, en lugar de bordes compuestos de madera o de madera/plásticos no tratados.
- ✘ Barra la acumulación de escombros entre los huecos de una cubierta de madera. Esto reduce la concentración del material inflamable y ventila la madera para prevenir el decaimiento.
- ✘ Encierre o proteja la parte oculta de su cubierta para prevenir la acumulación de escombros inflamables.
- ✘ Al seleccionar la madera parando trastos viejos para una cubierta o cerca, elija bordes más gruesos de al menos 1-1/2 pulgadas de grosor: no se encienden tan fácilmente como lo hacen los bordes más finos.
- ✘ Evite usar materiales de cercado combustibles a menos de 10 pies de su casa.

EXTERIOR DIVERSO

- ✘ Sustituya sus ventanas comunes por ventanas de doble panel de vidrio templado. El panel exterior actúa como un escudo termal respecto al vidrio interior, y el vidrio templado es más fuerte que el vidrio común (Si el reemplazo de ventana no es posible, una alternativa es la de sustituir únicamente el vidrio común por vidrio templado).
- ✘ De ser posible, amplíe su calzada a 16 pies de ancho. Esto permitirá que un vehículo de bomberos grande y un vehículo de pasajeros pasen cada uno por su lado. Algunas agencias de fuego locales pueden requerir de anchura adicional para ciertas propiedades o comunidades.
- ✘ Las estructuras auxiliares incluyendo las cubiertas de patio, toldos y enrejados deben estar construidos con materiales incombustibles.
- ✘ Trate de trasladar estructuras de madera o materiales combustibles al menos a 50 pies de su casa. Si construye un cobertizo u otra estructura, considere el uso de materiales resistentes al fuego materiales para el tejado y la fachada.
- ✘ Compre mobiliario de patio resistente al fuego.

INTERIOR

- ✘ Contrate a un contratista autorizado para instalar un sistema de aspersión automática a prueba de fuego interior. Un sistema de aspersión automática a prueba de fuego de tipo residencial detectará y dispersará agua automáticamente y extinguirá el fuego o reducirá su intensidad hasta que los bomberos lleguen.
- ✘ Si usted tiene una chimenea, hágase con una pantalla protectora (malla, metal o vidrio) para impedir el escape de ascuas ardientes y desencadenar un fuego dentro de su casa.
- ✘ Use pantallas metálicas resistentes al óxido para ayudar a absorber el calor e impedir que las ascuas vuelen hacia una ventana abierta o rota.

Consideramos que la información presentada en este folleto es exacta y de valor práctico para la preparación de del hogar y estructuras en caso de un incendio incontrolable. Sin embargo, no puede ofrecerse ninguna garantía por la que los consejos que le se presentaron le vayan a ofrecerle protección.

El Condado de San Diego, la Oficina de Servicios de Emergencia del Condado de San Diego, la Organización Unificada de Servicios de Emergencia del Condado de San Diego, el Consejo Unificado de Desastres, y oficiales de cada organización, empleados, y agentes, no asumen ninguna responsabilidad legal de la exactitud, integridad, o utilidad de cualquier información, producto, o proceso aquí revelado; ni sobre cualquier lesión o daño que provenga de cualquier desastre o acontecimiento que dé ocasión al uso o a la aplicación de la información, los productos, o los procesos descritos o revelados aquí.

En caso de una emergencia, marque 9-1-1

Para la información de seguridad pública, acuda a nuestro Sitio Web: SDCountyEmergency.com o marque 2-1-1

Visite Wildfirezone.org para más información sobre preparación para incendios incontrolables

Para información adicional acerca de incendios incontrolables y otra información de preparación de emergencia, o para descargar las copias del este folleto, vaya a ReadySanDiego.org.



La Oficina de Emergencia del Condado de San Diego se complace en agradecer a los socios siguientes en nuestro objetivo de la seguridad de fuego regional:



NORTHROP GRUMMAN



Portada, portada frontal por Sandy Huffaker Fotografía

Junta Directiva de Supervisores del Condado de San Diego

Greg Cox	Dianne Jacob	Pam Slater-Price	Ron Roberts	Bill Horn
Distrito 1	Distrito 2	Distrito 2	Distrito 2	Distrito 2